

**Replacement of gland plates:**

The notice to installers covers the installation of a replacement gland plate to an enclosure. The replacement gland plates are available in both painted Mild Steel and grade 316L (1.4404) Stainless Steel. To maintain the integrity of the enclosure it is essential that the operation is carried out by a competent engineer.

Standard plates are 3mm thick; replacement plates are available in various thicknesses of up to 20mm.

**The kits consist of the following:**

- Replacement Gland Plate  
*If bolts are missing they must be replaced prior to re-commissioning the enclosure, please contact your local Weidmüller company or representative for support.*

**Note:**

To remove and install a gland plate you will need the following tool:

- 10mm open ended spanner or nut spanner and torque wrench
- or Torx screwdriver for torx designed screws – fitted on some products

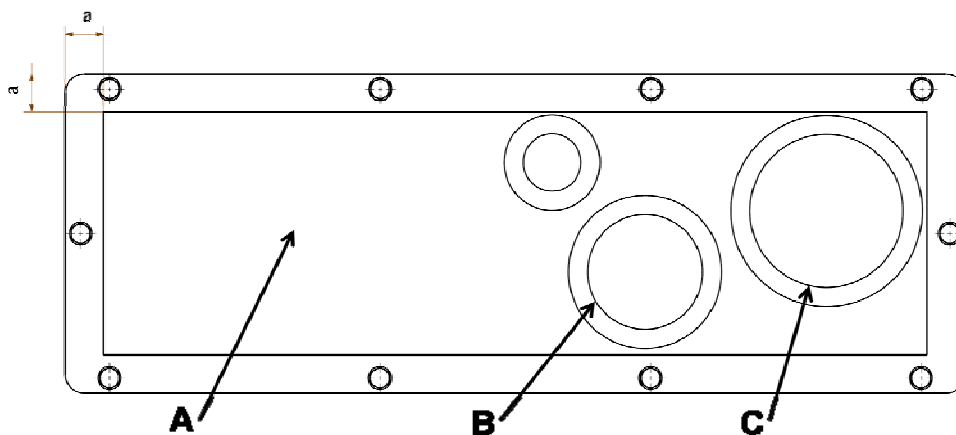
**Installation is carried out as follows:**

- 1 ON NO ACCOUNT MAY THE GLAND PLATE BE REPLACED WHILST THE ENCLOSURE IS ENERGISED!**
- 2 Although installation can be carried out with the enclosure mounted vertically it is strongly recommended that this work be carried out with the enclosure placed on a suitable work bench in a dry area. If installation has to be performed in situ then steps should be taken to prevent the ingress of dust or moisture whilst the enclosure is opened.  
**Note:**  
*Where the enclosure is operational it may be necessary to obtain relevant work permits depending on site regulations.*
- 3 Check that the replacement gland plate is correct for the enclosure concerned, e.g. depth / size. Where necessary (if installed) disconnect all cables and remove the corresponding cable glands.  
**Note:**  
*To do so the enclosure will need to be opened.*
- 4 Using the recommended tools, release each of the gland plate fixing bolts in turn.
- 5 Whilst supporting the plate carefully remove each of the bolts and washers.
- 6 Carefully remove the existing gland Plate – ensure that the gasket is not damaged during this operation as failure to do so will compromise the sealing properties of the gasket and therefore seriously affect the ingress integrity (IP Rating) of the enclosure.
- 7 Once the existing plate is removed check the gasket for evidence of damage.  
**Note:**  
*A damaged or aged gasket cannot be replaced and therefore if this is the case the enclosure will need to be replaced. Please contact your local company or representative for support.*
- 8 Take the new gland plate and remove from its packaging. Drill the plate as required with the necessary holes for cable glands, breather drain and / or stopping plugs.
- 9 Place the new plate against the enclosure whilst ensuring that the holes in the plate align with the threaded holes in the gland plate fixings.
- 10 Take a gland plate fixing bolt and ensure that a washer is then fitted to the bolt.
- 11 Support the plate against the enclosure and locate the combined bolt / washer assembly into one of the holes in the Gland Plate and engage this into the threaded insert – do not fully tighten.
- 12 Repeat steps 10 and 11 for each of the gland plate fixing bolts in-turn.
- 13 Using the recommended tools, fully tighten the screws crossways by 4,5 Nm (torque wrench).  
**Note:**  
*All bolts must be fitted so as to maintain the ingress integrity of the enclosure.*
- 14 Re-install cables, cable glands and re-connect conductors as required.

**IMPORTANT NOTE:**

The end user is responsible for ensuring that the replacement gland plate is fitted in accordance with these instructions and that all the necessary fixtures and fittings have been utilised so as to maintain the ingress integrity of the enclosure.

Weidmüller will not accept any liability arising from the use of replacement gland plate kits where it is found that; the work has not been carried out by competent personnel, the sealing gasket has been damaged and / or fixtures and fittings have been omitted.

**Drilling Guide:**


**A: drilling zone**  
**B: gland seating diameter**  
**C: drilling diameter**

The allowed drilling zone is 25 mm distant from the outer edges of each plate (see dimension "a" in the drawing above).

Inside the drilling zone all kind of holes for cable glands can be drilled under the following conditions:

|     | drilling<br>diameter (mm) | gland seating<br>diameter (mm) |
|-----|---------------------------|--------------------------------|
| M16 | 16,0                      | 22,4                           |
| M20 | 20,0                      | 28,0                           |
| M25 | 25,0                      | 35,0                           |
| M32 | 32,0                      | 44,8                           |
| M40 | 40,0                      | 56,0                           |
| M50 | 50,0                      | 70,0                           |
| M63 | 63,0                      | 88,2                           |
| M75 | 75,0                      | 105,0                          |

|        |      |      |
|--------|------|------|
| PG7    | 13,0 | 18,2 |
| PG9    | 15,0 | 21,0 |
| PG11   | 19,1 | 26,7 |
| PG13,5 | 20,9 | 29,3 |
| PG16   | 23,0 | 32,2 |
| PG21   | 28,8 | 40,3 |
| PG29   | 37,5 | 52,5 |
| PG36   | 47,5 | 66,5 |
| PG42   | 54,5 | 76,3 |
| PG48   | 59,8 | 83,7 |

- Drilling holes by using the specified diameters drilling diameters (see table above).
- Regarding the gland seating diameters (see table above)
- If locknuts are to be used it is essential to decrease the drilling area.
- When drilling avoid ANY deformation, overheating of the enclosure or gland plate and be sure the hole (eg. the gland) is sealed afterwards according to the relevant ingress protection rating (IP).

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG  
 Postfach 3030  
 32720 Detmold  
 Klingenbergstraße 16  
 32758 Detmold  
 Phone +49 (0) 5231 14-0  
 Fax +49 (0) 5231 14-2083  
 E-Mail [info@weidmueller.com](mailto:info@weidmueller.com)  
 Internet [www.weidmueller.com](http://www.weidmueller.com)

**Austausch von Flanschplatten:**

Dieses Dokument beschreibt den Austausch von Flanschplatten an einem Gehäuse. Die Ersatz-Flanschplatten sind sowohl in lackiertem Stahl als auch in rostfreiem Edelstahl lieferbar. Um die Funktion des Gehäuses sicherzustellen, ist es wichtig, dass der Vorgang von einem erfahrenen Installateur ausgeführt wird.

Standardplatten besitzen eine Materialstärke von 3 mm; Ersatzplatten sind in verschiedenen Materialstärke von bis zu 20 mm lieferbar.

**Ersatz-Flanschplatte**

*Fehlende Schrauben müssen ersetzt werden, bevor das Gehäuse wieder in Betrieb genommen wird. Bitte kontaktieren Sie Ihre lokale Weidmüller Niederlassung oder deren Repräsentanten zur Unterstützung.*

**Hinweis:**

Zum Entfernen und Installieren einer Flanschplatte benötigen Sie folgendes Werkzeug:

- 10 mm Maul- oder Ringschlüssel und einen Drehmomentschlüssel
- oder ein Torx-Schraubendreher für Torx-Schrauben (wird bei einigen Produkten benötigt)

**IN KEINEM FALL DARF DIE FLANSCHPLATTE AUSGETAUSCHT WERDEN, WÄHREND DAS GEHÄUSE UNTER SPANNUNG STEHT!**

**Die Installation wird folgendermaßen ausgeführt:**

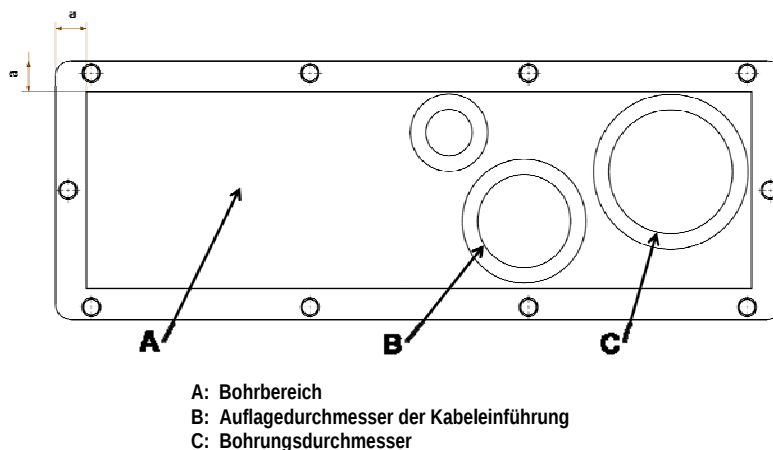
- 1 Obwohl der Austausch der Flanschplatte an einem vertikal montierten Gehäuse erfolgen kann, wird ausdrücklich empfohlen, das Gehäuse auf einem geeigneten Werk Tisch in einem trockenen Bereich zu platzieren. Wird die Installation vor Ort durchgeführt werden, müssen Maßnahmen unternommen werden, um das Eindringen von Staub oder Feuchtigkeit bei geöffnetem Gehäuse zu vermeiden.  
*Anmerkung: Beim Betrieb des Gehäuses kann es evtl. erforderlich sein zuvor Zulassungen einzuholen (abhängig von den örtlichen Vorschriften).*
- 2 Prüfen Sie, ob die Flanschplatte dem jeweiligen Gehäuse entspricht (Materialstärke / Abmessungen etc.). Trennen Sie ggf. (falls installiert) alle Kabel, und entfernen Sie die entsprechenden Kabeleinführungen.  
*Anmerkung: Hierzu muss das Gehäuse geöffnet werden.*
- 3 Lösen Sie mit den empfohlenen Werkzeugen alle Flanschplattenschrauben.
- 4 Entfernen Sie die Schrauben und Unterlegscheiben vorsichtig, wobei Sie die Flanschplatte festhalten.
- 5 Entfernen Sie vorsichtig die angebrachte Flanschplatte – stellen Sie unbedingt sicher, dass die Dichtung nicht während des Vorgangs beschädigt wird. Ansonsten könnten die Dichtungseigenschaften beeinträchtigt und der IP-Schutz des Gehäuses beeinflusst werden.
- 6 Prüfen Sie nach dem Entfernen der auszutauschenden Flanschplatte die Dichtung auf Beschädigungsspuren.  
*ANMERKUNG: Eine beschädigte oder gealterte Dichtung kann nicht ersetzt werden. In diesem Fall muss das Gehäuse ersetzt werden. Bitte kontaktieren Sie dazu Ihre lokale Weidmüller Niederlassung oder deren Repräsentanten zur Unterstützung.*
- 7 Nehmen Sie die neue Flanschplatte aus der Verpackung. Fertigen Sie die erforderlichen Löcher für die Kabeleinführungen, Druckausgleichselemente bzw. Verschlussstopfen.
- 8 Halten Sie die neue Flanschplatte gegen das Gehäuse, wobei Sie sicherstellen, dass die Löcher in der Flanschplatte mit der Position der Innengewindebuchsen der entsprechenden Gehäusesseite übereinstimmen.
- 9 Nehmen Sie eine Schraube und stellen Sie sicher, dass sich eine Unterlegscheibe auf der Schraube befindet.
- 10 Halten Sie die Flanschplatte gegen das Gehäuse, und stecken Sie eine Schrauben/Unterlegscheiben-Kombination in eines der Löcher in der Flanschplatte. Schrauben Sie diese in die entsprechende Innengewindebuchse ein – aber ziehen Sie die Schraube noch nicht fest an.
- 11 Wiederholen Sie die Schritte 10 und 11 mit allen Befestigungsschrauben.
- 12 Erst danach ziehen Sie die Schrauben mittels der empfohlenen Werkzeuge kreuzweise und vollständig mit 4,5 Nman(Drehmomentschlüssel).  
*ANMERKUNG: Alle Schrauben müssen eingesetzt werden, um die Dichtigkeit des Gehäuses zu gewährleisten.*
- 13 Installieren Sie die Kabel- sowie die Kabeleinführungen, und verbinden Sie die Leiter erneut.

## WICHTIGER HINWEIS:

Der Endanwender/ Installateur hat sicherzustellen, dass sowohl die Ersatz-Flanschplatte entsprechend diesen Anweisungen eingebaut wird als auch alle erforderlichen Vorrichtungen und Einbauteile verwendet werden, um die Schutzklasse des Gehäuses sicherzustellen.

Weidmüller übernimmt keine Haftung bezüglich der Verwendung der Ersatzflanschplatte, wenn sich herausstellen sollte, dass die Arbeit nicht von erfahrenerm Personal ausgeführt wurde. Gleiches gilt, wenn die Dichtung beschädigt bzw. Vorrichtungen und Einbauteile nicht verwendet wurden.

Bohrplan:



Der zulässige Bohrbereich beginnt 25 mm von den Kanten jeder Platte (siehe Abmessung "a" in der oben abgebildeten Zeichnung).

Innerhalb dieses Bohrbereichs können alle Arten von Löchern für Kabeleinführungen unter den folgenden Voraussetzungen gebohrt werden:

|        | Bohrungs-<br>durchmesser<br>(mm) | Auflagedurchmesser<br>der Kabeleinführung<br>(mm) |
|--------|----------------------------------|---------------------------------------------------|
| M16    | 16,0                             | 22,4                                              |
| M20    | 20,0                             | 28,0                                              |
| M25    | 25,0                             | 35,0                                              |
| M32    | 32,0                             | 44,8                                              |
| M40    | 40,0                             | 56,0                                              |
| M50    | 50,0                             | 70,0                                              |
| M63    | 63,0                             | 88,2                                              |
| M75    | 75,0                             | 105,0                                             |
| PG7    | 13,0                             | 18,2                                              |
| PG9    | 15,0                             | 21,0                                              |
| PG11   | 19,1                             | 26,7                                              |
| PG13,5 | 20,9                             | 29,3                                              |
| PG16   | 23,0                             | 32,2                                              |
| PG21   | 28,8                             | 40,3                                              |
| PG29   | 37,5                             | 52,5                                              |
| PG36   | 47,5                             | 66,5                                              |
| PG42   | 54,5                             | 76,3                                              |
| PG48   | 59,8                             | 83,7                                              |

- Erstellen von Kabeleinführungen mittels des angegebenen Bohrungs- und Auflagedurchmesser. (siehe oben abgebildete Tabelle).
- Werden Sicherungsmuttern verwendet, ist der Bohrbereich entsprechend zu verkleinern.
- Vermeiden Sie beim Erstellen von Durchbrüchen JEGliche Deformation der Flanschplatte und stellen Sie sicher, dass die Durchbrüche gemäß der erforderlichen IP- Schutzklasse abgedichtet werden.
- Bei der Ausführung der Bohrungen sind die Montagehinweise des Herstellers der Kabelverschraubung zu berücksichtigen.

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG  
Postfach 3030  
32720 Detmold  
Klingenbergstraße 16  
32758 Detmold  
Tel.: +49 (0) 5231 14-0  
Fax: +49 (0) 5231 14-2083  
E-Mail [info@weidmuller.com](mailto:info@weidmuller.com)  
Internet [www.weidmuller.com](http://www.weidmuller.com)

**Sustitución de la placa de sujetacables:**

La nota para los instaladores explica la tarea de instalación de una placa de sujetacables de repuesto en una carcasa. Las placas de sujetacables de repuesto están disponibles en Acero de Bajo Contenido en Carbono Pintado y en Acero Inoxidable de calidad 316L (1.4404). Para mantener la integridad de la carcasa es fundamental que la operación sea llevada a cabo por un ingeniero competente en la materia.

Las placas estándar son de 3 mm. de espesor. Las placas de repuesto están disponibles en varios espesores, de hasta 20 mm.

**Los kits constan de los siguientes elementos:**

- Placa de sujetacables de repuesto

*Si faltan pernos, éstos deben sustituirse antes de volver a poner en marcha la carcasa. Consulte a su distribuidor o un representante Weidmüller para que le asesore al respecto.*

**Nota:** Para retirar y colocar una placa de prensaestopas necesitará la siguiente herramienta:

- Llave plana de 10mm o llave para tuerca prensaestopas (sujetacables)
- o llave dinamométrica (llave de par) para tornillos con cabeza Torx

**Pasos de instalación:**

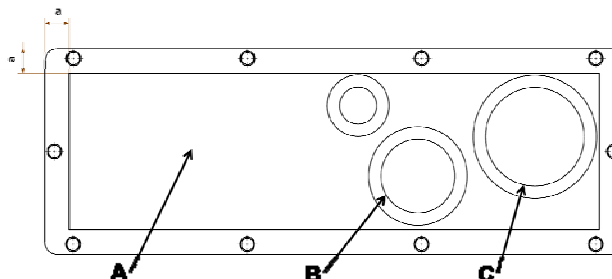
- 1 NUNCA DEBERÁ SUSTITUIRSE LA PLACA DE SUJETACABLES MIENTRAS LA CARCASA ESTÉ SOMETIDA A TENSIÓN ELÉCTRICA.**
- 2** Aunque la instalación puede realizarse con la carcasa montada en vertical, se recomienda especialmente que este trabajo se realice con la carcasa colocada en un banco de trabajo adecuado y en un lugar seco. Si es necesario realizar la instalación "in situ", deben tomarse las medidas adecuadas para impedir que el polvo o la humedad penetren en el interior, mientras que la carcasa permanezca abierta.  
*Nota especial:* Siempre que la carcasa se encuentre en funcionamiento puede que sea necesario obtener los permisos de trabajo adecuados, en función de la normativa del lugar.
- 3** Compruebe que la placa de prensaestopas de repuesto sea adecuada para la carcasa en cuestión, p.ej. profundidad/tamaño. Cuando fuera necesario, desconecte todos los cables (si hubiera cables conectados) y retire los prensaestopas para cables correspondientes.  
*Nota especial:* Para ello necesitará abrir la carcasa.
- 4** Utilizando las herramientas recomendadas, libere cada uno de los pernos de fijación de la placa de sujetacables, uno a uno.
- 5** Mientras sujeta la placa con cuidado, retire cada uno de los pernos y arandelas.
- 6** Extraiga con cuidado la placa de prensaestopas pre-existente y asegúrese de que la junta no está dañada durante esta operación, ya que, si no lo hace, comprometerá las propiedades de sellado de la junta y, por tanto, afectará gravemente la integridad del acceso (clasificación IP) de la carcasa.
- 7** Una vez extraída la placa pre-existente, revise la junta para detectar cualquier indicio de daños.  
*Nota especial:* Si la junta está dañada o desgastada no podrá sustituirse y, por lo tanto, si se encuentra ante esta situación, necesitará sustituir la carcasa.  
*Póngase en contacto con su distribuidor local o representante local si requiere asistencia técnica.*
- 8** Tome la nueva placa de prensaestopas y extráigala de su embalaje. Perfore la placa, tal y como sea necesario, con los orificios necesarios para prensaestopas, drenaje de alivio y/o tapones de tope.
- 9** Coloque la placa nueva contra la carcasa, mientras que asegura que los orificios de la placa quedan alineados con los orificios roscados en las fijaciones de la placa de prensaestopas.
- 10** Tome un perno de fijación de la placa de prensaestopas y asegúrese de que una arandela está fijada al perno.
- 11** Fije la placa contra la carcasa y coloque el conjunto perno-arandela en uno de los orificios de la placa de prensaestopas y enganche ésta al inserto roscado (sin apretarlo a tope).
- 12** Repita los pasos 10 y 11 para cada uno de los pernos de fijación de la placa de prensaestopas.
- 13** Apriete los tornillos hasta el tope utilizando las herramientas recomendadas a 4,5 Nm (llave dinamométrica).  
*Nota especial:* Todos los pernos deben fijarse de forma que se mantenga la integridad de acceso a la carcasa.
- 14** Instale de nuevo los cables, prensaestopas para cables y vuelva a conectar los conductores en la medida en que sea necesario.

**NOTA IMPORTANTE:**

El usuario final es responsable de asegurar que la placa de prensaestopas de repuesto se instale de acuerdo con las presentes instrucciones y que todas las fijaciones necesarias se utilicen con el fin de mantener la integridad de acceso a la carcasa. Weidmüller no aceptará ninguna responsabilidad resultante del uso de los kits de placa de prensaestopas de repuesto en los que se descubra que: el trabajo no ha sido realizado por personal competente, la junta de sellado se ha dañado o las fijaciones se han omitido.

**Guía de perforación:**

- A) zona de taladrado  
B) Diámetro de asiento de prensacables  
C) Diámetro de taladrado



La zona de taladrado admisible se encuentra a 25 mm. de distancia de los bordes exteriores de cada placa (consulte la dimensión "a" del dibujo de arriba).

Dentro de la zona de taladrado es posible taladrar cualquier tipo de orificio para prensacables conforme a las siguientes especificaciones:

|     | Diámetro de taladrado (mm) | Diámetro de asiento de prensacables (mm.) |
|-----|----------------------------|-------------------------------------------|
| M16 | 16,0                       | 22,4                                      |
| M20 | 20,0                       | 28,0                                      |
| M25 | 25,0                       | 35,0                                      |
| M32 | 32,0                       | 44,8                                      |
| M40 | 40,0                       | 56,0                                      |
| M50 | 50,0                       | 70,0                                      |
| M63 | 63,0                       | 88,2                                      |
| M75 | 75,0                       | 105,0                                     |

|        |      |      |
|--------|------|------|
| PG7    | 13,0 | 18,2 |
| PG9    | 15,0 | 21,0 |
| PG11   | 19,1 | 26,7 |
| PG13,5 | 20,9 | 29,3 |
| PG16   | 23,0 | 32,2 |
| PG21   | 28,8 | 40,3 |
| PG29   | 37,5 | 52,5 |
| PG36   | 47,5 | 66,5 |
| PG42   | 54,5 | 76,3 |
| PG48   | 59,8 | 83,7 |

- Orificios de taladrado utilizando los diámetros de taladrado especificados (consulte la tabla de arriba).
- En relación a los diámetros de asiento del prensacables (consulte la tabla de arriba)
- Si es necesario utilizar las contratueras es fundamental reducir la zona de taladrado.
- Cuando realice el taladrado, evite CUALQUIER deformación de la placa de prensacables y asegúrese de sellar el orificio (p.ej. del prensacables) posteriormente, conforme a la clasificación IP correspondiente.

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG  
Apartado 3030  
32720 Detmold  
Klingenbergstraße 16  
32758 Detmold  
Tel +49 (0) 5231 14-0  
Fax +49 (0) 5231 14-2083  
E-mail [info@weidmuller.com](mailto:info@weidmuller.com)  
Página web [www.weidmueller.com](http://www.weidmueller.com)

**Sostituzione della piastra pressacavo**

La nota per gli installatori riguarda l'installazione della piastra pressacavo di ricambio in una custodia. Le piastre pressacavo di ricambio sono disponibili in acciaio dolce verniciato e in acciaio inossidabile 316L. Per garantire l'integrità della custodia è essenziale che l'operazione venga eseguita da un tecnico specializzato.

Le piastre standard hanno uno spessore di 3 mm, ma le piastre di ricambio sono disponibili anche in spessori diversi, fino a 20 mm.

I kit sono composti da:

Piastra pressacavo di ricambio

Rondelle/bulloni di fissaggio di ricambio – se necessario (ad es. piastre pressacavo spesse)

**Nota:**

per rimuovere e installare una piastra pressacavo sono necessari i seguenti utensili:

Chiave fissa aperta da 10 mm oppure una chiave per dadi

Cacciavite per viti torx – disponibile su alcuni prodotti

**Per l'installazione attenersi alla seguente procedura:**

- 1 Sebbene l'installazione possa essere eseguita con la custodia montata in posizione verticale, si consiglia di effettuare questa operazione con la custodia appoggiata su un apposito banco di lavoro in una zona asciutta. Se l'installazione deve essere effettuata in loco, è necessario adottare tutte le contromisure necessarie per evitare l'ingresso di polvere o umidità mentre la custodia è aperta. N.B.: se la custodia è operativa, può essere necessario richiedere i permessi di lavoro richiesti in funzione delle norme locali in vigore.
- 2 IN NESSUN CASO SOSTITUIRE LA PIASTRA PRESSACAVO CON LA CUSTODIA SOTTO TENSIONE.
- 3 Assicurarsi che la piastra pressacavo di ricambio sia compatibile con la custodia, ad esempio per quanto riguarda profondità e dimensioni. Se necessario (se installati), scollegare tutti i cavi rimuovendo anche i pressacavi. N.B.: per fare questo è necessario aprire la custodia.
- 4 Utilizzando gli utensili raccomandati, allentare uno dopo l'altro i bulloni di fissaggio della piastra pressacavo.
- 5 Sostenendo la piastra, rimuovere con cautela tutti i bulloni e le rondelle.
- 6 Rimuovere con cautela la piastra pressacavo già installata. Assicurarsi che la guarnizione non venga danneggiata durante questa operazione, altrimenti le proprietà di tenuta potrebbero essere compromesse e danneggiare seriamente l'integrità (grado IP) della custodia.
- 7 Una volta rimossa la piastra esistente, verificare se la guarnizione presenta danneggiamenti. NOTA: non è possibile sostituire una guarnizione danneggiata o usurata. In questo caso, sarà necessario sostituire l'intera custodia. Per maggiori informazioni rivolgersi all'ufficio Weidmüller di zona.
- 8 Prendere la nuova piastra pressacavo e toglierla dall'imballaggio. Forare la piastra secondo necessità preparando i fori per pressacavo, scarico, sfiato e/o tappi.
- 9 Posizionare la nuova piastra contro la custodia, assicurandosi che i fori della piastra siano allineati ai fori filettati nei dispositivi di fissaggio della piastra pressacavo.
- 10 Prendere un bullone di fissaggio e assicurarsi che venga montata sul bullone anche una rondella.
- 11 Tenere la piastra contro la custodia e individuare il gruppo bullone/rondella combinato in uno dei fori della piastra pressacavo, agganciandolo all'inserto filettato – non serrare completamente.
- 12 Ripetere i passaggi 10 e 11 per ogni bullone di fissaggio della piastra pressacavo.
- 13 Serrare a fondo ogni bullone con gli utensili consigliati. N.B.: per garantire una compressione uniforme della guarnizione, si consiglia di serrare i bulloni in modo sfalsato. NOTA: tutti i bulloni devono essere installati in modo da garantire l'integrità della custodia. Se mancano dei bulloni, essi devono essere montati prima della rimessa in funzione della custodia. Per maggiori informazioni rivolgersi a Weidmüller.
- 14 Reinstallare i cavi e i pressacavi, quindi ricollegare i conduttori secondo necessità.

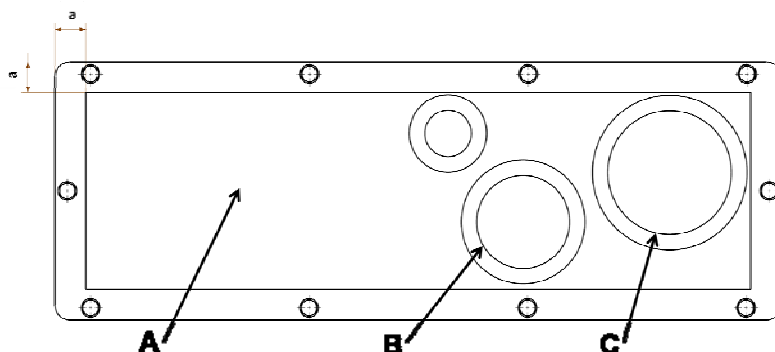
**NOTA IMPORTANTE:**

L'utente finale è tenuto a garantire l'installazione della piastra pressacavo di ricambio in conformità con le presenti istruzioni, nonché l'utilizzo di tutti i dispositivi di fissaggio in modo da garantire l'integrità della custodia.

Weidmüller declina ogni responsabilità per danni imputabili all'utilizzo dei kit piastra pressacavo di ricambio se risulta che: il lavoro non è stato eseguito da personale competente, la guarnizione di tenuta è stata danneggiata e/o mancano i dispositivi di fissaggio.

**Guida per la foratura:**

- A) zona da forare  
 B) diametro della sede del premistoppa  
 C) diametro di foratura



La zona da forare è lontana 25 mm dai bordi esterni di ciascuna piastra (vedere la dimensione "a" nel disegno in alto).

All'interno di questa zona è possibile forare ogni tipo di foro per piastre pressacavo nelle seguenti condizioni:

|     | diametro di foratura<br>(mm) | diametro della sede<br>del premistoppa<br>(mm) |
|-----|------------------------------|------------------------------------------------|
| M16 | 16,0                         | 22,4                                           |
| M20 | 20,0                         | 28,0                                           |
| M25 | 25,0                         | 35,0                                           |
| M32 | 32,0                         | 44,8                                           |
| M40 | 40,0                         | 56,0                                           |
| M50 | 50,0                         | 70,0                                           |
| M63 | 63,0                         | 88,2                                           |
| M75 | 75,0                         | 105,0                                          |

|        |      |      |
|--------|------|------|
| PG7    | 13,0 | 18,2 |
| PG9    | 15,0 | 21,0 |
| PG11   | 19,1 | 26,7 |
| PG13,5 | 20,9 | 29,3 |
| PG16   | 23,0 | 32,2 |
| PG21   | 28,8 | 40,3 |
| PG29   | 37,5 | 52,5 |
| PG36   | 47,5 | 66,5 |
| PG42   | 54,5 | 76,3 |
| PG48   | 59,8 | 83,7 |

- Preparare i fori utilizzando i diametri di foratura specificati (vedere la tabella in alto).
- Per quanto concerne i diametri della sede del premistoppa (vedere la tabella in alto)
- Se si utilizzano controdadi, è fondamentale ridurre le dimensioni della zona da forare.
- Durante la foratura, evitare di deformare la piastra serracavo e assicurarsi che il foro (ossia il premistoppa) venga successivamente sigillato in base al relativo grado di protezione (IP).

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG  
 Postfach 3030  
 32720 Detmold  
 Klingenbergstraße 16  
 32758 Detmold  
 Tel. +49 (0) 5231 14-0  
 Fax +49 (0) 5231 14-2083  
 E-mail [info@weidmuller.com](mailto:info@weidmuller.com)  
 Internet [www.weidmuller.com](http://www.weidmuller.com)

**Remplacement des plaques de presse-étoupes :**

La présente note aux installateurs décrit l'installation d'une plaque de presse-étoupes de rechange sur un coffret. Les plaques de presse-étoupes de rechange existent en acier doux peint ainsi qu'en acier inox 316L (1.4404). Afin de préserver l'intégrité du coffret, il est essentiel que l'opération soit effectuée par un technicien compétent.

Les plaques standard ont une épaisseur de 3 mm ; les plaques de rechange sont disponibles dans différentes épaisseurs, jusqu'à 20 mm.

**Les lots sont constitués des éléments suivants :**

- Plaque de presse-étoupes de rechange  
*S'il manque des boulons, ceux-ci doivent être remplacés avant de remettre le coffret en service. Veuillez contacter votre société Weidmüller locale ou son représentant pour toute assistance.*

**Remarque :** Pour retirer et installer une plaque de presse-étoupes, l'outillage nécessaire est le suivant :

- clé plate ou clé à tube de 17 mm et clé dynamométrique
- ou tournevis à pointe à six lobes pour les vis type torx - montées sur certains produits

**L'installation s'effectue comme suit :**

- 1 **EN AUCUN CAS LA PLAQUE DE PRESSE-ÉTOUPE NE DOIT ÊTRE REMPLACÉE LORSQUE LE COFFRET EST SOUS TENSION !**
- 2 Bien que l'installation puisse être effectuée lorsque le coffret est monté verticalement, il est fortement recommandé d'effectuer ce travail dans une zone sèche, le coffret étant placé sur un établi adapté. Si l'installation doit être effectuée sur site, alors prendre des dispositions pour empêcher toute pénétration de poussière ou d'humidité lorsque le coffret est ouvert.  
*Remarque : Lorsque le coffret est en fonctionnement, il peut être nécessaire d'obtenir les permis de travaux adéquats, selon la réglementation en vigueur sur le site.*
- 3 Vérifier que la plaque de presse-étoupes de rechange convient pour le coffret concerné, par ex. profondeur / taille. Lorsque cela est nécessaire (si installés), déconnecter tous les câbles et retirer les presse-étoupes correspondants.  
*Remarque : pour cela, le coffret devra être ouvert.*
- 4 A l'aide des outils recommandés, desserrer tour à tour chacun des boulons de fixation de la plaque de presse-étoupes.
- 5 Tout en supportant la plaque, enlever soigneusement chaque boulon et rondelle.
- 6 Retirer soigneusement la plaque de presse-étoupes existante ; s'assurer que le joint n'est pas endommagé au cours de cette opération, auquel cas les propriétés d'étanchéité du joint seraient compromises et cela entraverait gravement l'indice de protection (IP) du coffret.
- 7 Une fois la plaque existante déposée, vérifier le joint pour mettre en évidence tout dommage.  
*Remarque : Un joint endommagé ou ancien ne peut pas être remplacé et dans ce cas, il faut remplacer le coffret. Veuillez contacter votre société Weidmüller locale ou son représentant pour toute assistance.*
- 8 Prendre la nouvelle plaque de presse-étoupes et sortez-la de son emballage. Percer la plaque selon les besoins avec les perçages pour les presse-étoupes, la prise d'air et / ou les bouchons d'arrêt.
- 9 Mettez en place la nouvelle plaque contre le coffret tout en s'assurant que les perçages dans la plaque s'alignent avec les trous filetés dans les fixations de la plaque de presse-étoupes.
- 10 Prendre un boulon de fixation de presse-étoupe et s'assurer qu'une rondelle est montée sur le boulon.
- 11 Tenir la nouvelle plaque contre le coffret et placer l'ensemble boulon / rondelle dans l'un des perçages de la plaque de presse-étoupes puis introduire celui-ci dans l'insert fileté – ne pas serrer complètement.
- 12 Répéter les étapes 10 et 11 pour chacun des boulons de fixation de la plaque de presse-étoupe, tour à tour.
- 13 A l'aide des outils recommandés, serrez complètement les vis de façon croisée, à 4,5 Nm (clé dynamométrique).  
*Remarque : Tous les boulons doivent être montés de sorte à conserver l'indice de protection du coffret.*
- 14 Remettre en place les câbles, les presse-étoupes et reconnecter les conducteurs selon les exigences.

**REMARQUE IMPORTANTE :**

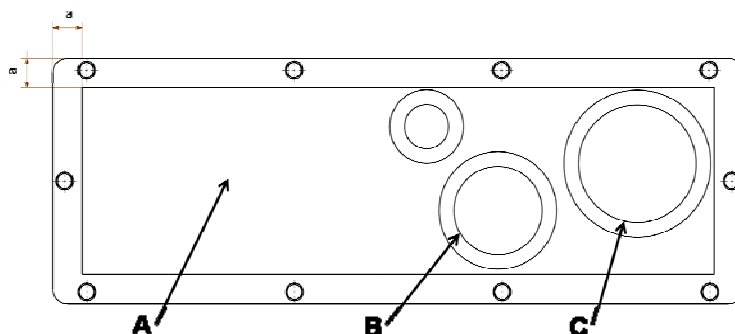
Il revient à l'utilisateur final de s'assurer que la plaque de presse-étoupes de rechange est montée conformément aux présentes instructions et que toutes les fixations et sujétions nécessaires ont été utilisées de sorte à conserver l'intégrité de protection du coffret. Weidmüller n'acceptera aucune responsabilité découlant de l'utilisation de lots de plaque de presse-étoupes de rechange dans le cas où le travail n'aura pas été effectué par une personne compétente, si la rondelle d'étanchéité a été endommagée et / ou si les fixations et sujétions ont été oubliées.

**Guide de perçage :**

A) zone de perçage

B) diamètre d'assise du presse-étoupe

C) diamètre de perçage



La zone de perçage autorisée est distante de 25 mm des bords extérieurs de chaque plaque (voir cote "a" dans le dessin ci-dessus).

A l'intérieur de la zone de perçage, il est possible de percer tous types de trous pour presse-étoupe dans les conditions suivantes :

|     | diamètre de perçage (mm) | diamètre d'assise du presse-étoupe (mm) |
|-----|--------------------------|-----------------------------------------|
| M16 | 16,0                     | 22,4                                    |
| M20 | 20,0                     | 28,0                                    |
| M25 | 25,0                     | 35,0                                    |
| M32 | 32,0                     | 44,8                                    |
| M40 | 40,0                     | 56,0                                    |
| M50 | 50,0                     | 70,0                                    |
| M63 | 63,0                     | 88,2                                    |
| M75 | 75,0                     | 105,0                                   |

|        |      |      |
|--------|------|------|
| PG7    | 13,0 | 18,2 |
| PG9    | 15,0 | 21,0 |
| PG11   | 19,1 | 26,7 |
| PG13,5 | 20,9 | 29,3 |
| PG16   | 23,0 | 32,2 |
| PG21   | 28,8 | 40,3 |
| PG29   | 37,5 | 52,5 |
| PG36   | 47,5 | 66,5 |
| PG42   | 54,5 | 76,3 |
| PG48   | 59,8 | 83,7 |

- Perçage de trous en respect des diamètres de perçage spécifiés (voir tableau ci-dessus).
- Respect des diamètres d'assise des presse-étoupes (voir tableau ci-dessus)
- En cas d'utilisation de contre-écrous, il faut réduire la zone de perçage.
- Lors du perçage, éviter TOUTE déformation de la plaque de presse-étoupes et s'assurer que le perçage (c.-à-d. le presse-étoupe) soit étanche ensuite, selon l'indice de protection (IP) adéquat.

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG  
Postfach 3030  
32720 Detmold  
Klingenbergstraße 16  
32758 Detmold  
Téléphone +49 (0) 5231 14-0  
Télécopie +49 (0) 5231 14-2083  
Courriel : [info@weidmuller.com](mailto:info@weidmuller.com)  
Internet [www.weidmuller.com](http://www.weidmuller.com)